

III

(Közlemények)

BIZOTTSÁG

IS-Reykjavík: Menetrendszerű légi járatok üzemeltetése

Izland által közzétett ajánlati felhívás az EGT-megállapodás XIII. mellékletének 64a. pontjában említett törvény 4. cikkének a) pontja értelmében (A Tanács 1992. július 23-i 2408/92/EGK rendelete a közösségi légitársaságok Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról) menetrendszerű légi járat üzemeltetésére a következő 6 útvonalon:

1. Gjögur–Reykjavík oda-vissza. 2. Bíldudalur–Reykjavík oda-vissza. 3. Saudárkrókur–Reykjavík oda-vissza. 4. Grímsey–Akureyri oda-vissza. 5. Vopnafjörður–Tórshöfn–Akureyri oda-vissza. 6. Höfn–Reykjavík oda-vissza.

(2005/C 174/09)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. **Bevezetés:** A közösségi légitársaságok Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992.7.23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31992-R2408:EN:HTML>) 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében Izland 2006. január 1-jén kezdődő hatállyal a regionális légi járatokra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek elrendeléséről határozott a következő útvonalakon, a 2005.7.14-én az *Európai Unió Hivatalos Lapja* C sorozatának 174. számában, valamint a 35. EGT-kiegészítésben közzétettek szerint:

1. Gjögur–Reykjavík oda-vissza
2. Bíldudalur–Reykjavík oda-vissza
3. Saudárkrókur–Reykjavík oda-vissza
4. Grímsey–Akureyri oda-vissza
5. Vopnafjörður–Tórshöfn–Akureyri oda-vissza
6. Höfn–Reykjavík oda-vissza

Ha – legalább 4 héttel a szerződés tervezett hatályba lépését, 2006.1.1-jét megelőzően – semmilyen légitársaság nem tájékoztatja az izlandi közlekedési minisztériumot arról, hogy az említett légi útvonalakon, pénzügyi támogatás vagy piacvédelem igénylése nélkül, a közszolgáltatási kötelezettséggel összhangban levő menetrendszerű légi járatok üzemeltetésébe kezdett, vagy az üzemeltetés megkezdése előtt áll, Izland ugyanezen rendelet 4. cikke (1) bekezdése d) pontja értelmében minden

egy útvonalhoz történő hozzáférést egyetlen légitársaságra korlátoz, és ajánlati felhívást követően maximum hároméves időtartamra engedélyezi az útvonalak üzemeltetését, 2006.1.1-jei hatállyal.

2. **Az ajánlati felhívás tárgya:** Az ajánlati felhívás tárgya 2006.1.1-jei hatállyal menetrendszerű légi járatok biztosítása a következő útvonalakon:

1. Gjögur–Reykjavík oda-vissza
2. Bíldudalur–Reykjavík oda-vissza
3. Saudárkrókur–Reykjavík oda-vissza
4. Grímsey–Akureyri oda-vissza
5. Vopnafjörður–Tórshöfn–Akureyri oda-vissza
6. Höfn–Reykjavík oda-vissza

összhangban az elrendelt közszolgáltatási kötelezettségekkel, az Európai Unió Hivatalos Lapjának 174. számában közzétettek szerint.

3. **Részvételi feltételek:** Minden, a légitársaságok engedélyezéséről szóló, 1992.7.23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet szerint érvényes működési engedéllyel rendelkező légitársaság pályázhat (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2407.html).

4. **Az ajánlati eljárás:** Ezen ajánlati felhívásra a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d)–i) albekezdésének rendelkezései vonatkoznak.

Az Állami Közbeszerzési Központ (State Trading Centre), a Közúti Igazgatás (Public Roads Administration) nevében eljárva, fenntartja a jogot minden ajánlat visszautasítására. A késve beérkező vagy az ezen ajánlati felhívásnak nem megfelelő ajánlatok elutasításra kerülnek.

Az Állami Közbeszerzési Központ, a Közúti Igazgatás nevében eljárva, fenntartja a jogot további tárgyalások kezdeményezésére, amennyiben minden benyújtott ajánlat szabálytalan, vagy amennyiben az ajánlattételi határidő elmúltával csupán egy ajánlattevő, vagy egy sem nyújtott be ajánlatot. E tárgyalásoknak összhangban kell lenniük az elrendelt közszolgáltatási kötelezettséggel és nem térhetnek el lényegesen az eredeti ajánlati feltételektől.

Az ajánlatok vonatkozhatnak az összes útvonalra, vagy külön-külön az 1. és 2. vagy a 3. vagy a 4. és 5. vagy a 6. útvonalra.

Az ajánlatok nyelve izlandi vagy angol.

Az ajánlat az eredményhirdetésig az ajánlattevőre nézve kötelező. Az ajánlat azonban legfeljebb az ajánlatok felbontásától számított 12 hétig érvényes.

5. **Elbírálás:** Az ajánlati eljárás nyertese a 2006.1.1. és 2008.12.31. közötti időszakokra a legkisebb összegű ellentételezést igénylő ajánlattevő.
6. **Dokumentáció:** Az ajánlati felhívás teljes dokumentációja, amely a közszolgáltatási kötelezettség elrendelését és az ajánlati felhívás különös szabályait (a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke szerinti közszolgáltatási kötelezettséggel kapcsolatos ajánlati felhívás végrehajtásáról szóló 65/1993 izlandi törvény) is tartalmazza, az alábbi címen szerezhető be:

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavík, Iceland. Tel.: (354) 530 14 00. Fax: (354) 530 14 14. E-mail: utbod@rikiskaup.is.

A dokumentáció ára 3500 ISK.

7. **Pénzügyi ellentételezés:** Az ajánlatok megadják a minden egyes útvonal (1–6.) oda-vissza útjára vonatkozó ellentételezés ISK-ban kifejezett összegét, összhangban az adott járat üzemeltetéséhez igényelt ellentételezéssel, a 2006.1.1.-jére tervezett kezdeti időponttól számított 3 évre vonatkozóan. Az ajánlatok az ajánlatok felbontásának napján érvényes árszínvonalat veszik figyelembe. Ezenkívül tartalmazniuk kell egy tizenkét hónapra szóló működési költségvetést is. Ezt a tájékoztatást a dokumentációban meghatározott formában kell kidolgozni, a dokumentációban megkövetelt információkkal együtt.

Árkiigazítás

Valamennyi ellentételezési összeg az ajánlatok felbontásának napján érvényes árszínvonalat veszi figyelembe.

A minden egyes oda-vissza útra vonatkozó ellentételezés az ajánlatok felbontásának napján érvényes összegét 2006.1.1.-jén kiigazítják, a kiigazított ellentételezési összeget a 2006.1.1. és 2006.12.31. közötti időszakban lesz érvényes. A 2007.1.1. és 2007.12.31., valamint a 2008.1.1. és 2008.12.31. közötti időszakokra vonatkozó ellentételezési összeget az időszakok kezdetével igazítják ki. A kiigazítás a következő indexnek megfelelően történik:

a JET A-1 üzemanyag árában bekövetkezett 1 %-os változás 0,2 %-kal módosítja az ellentételezés összegét

a fogyasztói árindex 1 %-os változása 0,8%-kal módosítja az ellentételezés összegét

A légifuvárokozó a fenti index változásainak megfelelően a jegyárak és a fuvardíjak felülvizsgálatát kérheti, de legfeljebb félévente egyszer.

A légifuvárokozó jogosult a szolgáltatásból származó összes bevételre és teljes körűen felel a kiadásokért, azonban a keretszerződést – az alapjául szolgáló feltételek lényeges és előre nem látható változása esetén – újra lehet tárgyalni.

8. **Menet- és fuvardíjak:** A benyújtott ajánlatok megadják a menet- és fuvardíjakat, valamint a kapcsolódó feltételeket. A menetdíjak összhangban vannak az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 174., 2005.7.14. számában közzétett közszolgáltatási kötelezettséggel.
9. **A szerződés időtartama, módosítása és megszűnése:** A szerződés időtartama 2006.1.1. – 2008.12.31.

A fuvarozóval egyetértésben a szerződéses időszak lejártát követő 6 hét folyamán elvégzik a szerződés végrehajtásának felülvizsgálatát.

A szerződés nem módosítható, kivéve, ha a változtatások összhangban vannak a közszolgáltatási kötelezettséggel. A szerződés bármilyen módosítását a hozzácsatolt melléklet tartalmazza.

A fuvarozó csupán 6 hónapos felmondási idő mellett mondhatja fel a szerződést.

10. **Szerződésesség/elállás:** Valamely fél súlyos szerződés-szegése esetén a másik fél azonnali hatállyal elállhat a szerződéstől.

A légifuvárokozó szerződéses kötelezettségeit az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 174., 2005.7.14. számában és a dokumentációban közzétett közszolgáltatási kötelezettséggel összhangban teljesíti. E kötelezettségek nem teljesítése esetén a Közúti Igazgatás megszüntetheti a nem teljesítésnek megfelelő kifizetések folyósítását.

A Közúti Igazgatás súlyos szerződésszegés, a légitársaság fizetőképzetlenségé vagy csődje esetén azonnali hatállyal elállhat a szerződéstől.

A Közúti Igazgatás azonnali hatállyal elállhat a szerződéstől, ha az üzemeltető engedélyét visszavonják vagy nem újítják meg.

A szerződéses szolgáltatás bármely, közvetlenül az üzemeltetőnek felróható megszakítása – az esetleges kártérítéskéntől függetlenül – a pénzügyi ellentételezés összegének a törölt járatok számával arányos csökkentését eredményezi, ha a törölt járatok száma meghaladja a tervezett járatok számának 4 %-át.

11. **Légitársasági kódok:** A járatok nem viselhetik más légitársaság kódját, csak az ajánlattevő sajátját és nem lehetnek részei semmilyen code-share megállapodásnak.
12. **Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatokat legkésőbb 2005.8.16-ig (11.00-ig) postai úton, tértivevényes ajánlott küldeményként kell feladni, amely esetben a postabélyegző szolgál a benyújtás bizonyítékaként, vagy saját kezűleg kell benyújtani az Állami Közbeszerzési Központban, ahol 2005.8.16-án (11.00-kor) a jelenlétet igénylő ajánlattevők jelenlétében bontják fel őket. A 2005.8.16 (11.00) után benyújtott ajánlatok nem kerülnek felbontásra. Az ajánlatokat a következő címre címzett, zárt borítékban kell benyújtani :

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavík, Iceland. Tel.: (354) 530 14 00. Fax: (354) 530 14 14.

Az ajánlatokat tartalmazó borítékokat a következőképpen kell megjelölni:

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Tenders No 13783, Aetlunarflug 2006-2008

(Az ajánlattevő megnevezése).

13. **Az ajánlati felhívás érvényessége:** Ezen ajánlati felhívás csak akkor érvényes, ha – legalább 4 héttel a szerződés tervezett hatályba lépését megelőzően – semmilyen EGT légitársaság („EGT légitársaság”: közösségi légitársaság, vagy – az EGT-megállapodásban szerződő fél – EFTA-állam által kibocsátott érvényes működési engedéllyel rendelkező légitársaság, az EGT-megállapodás XIII. mellékletének 66b. pontjában említett törvénynek megfelelően (a légitársaságok engedélyezéséről szóló 2407/92/EGK tanácsi rendelet)) nem tájékoztatja az izlandi közlekedési minisztériumot arról, hogy a légitársaság bármelyikén, pénzügyi támogatás vagy piacvédelem igénylése nélkül, a közszolgáltatási kötelezettséggel összhangban levő menetrendszerű járatok működtetésébe kezd.